

No. 511

**BELGIUM
and
NORWAY**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the abolition of passport visas in relations between the two countries. Oslo, 4 and 15 July 1947

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 11 August 1949.

**BELGIQUE
et
NORVEGE**

Echange de lettres constituant un accord concernant la suppression du visa des passeports dans les relations entre les deux pays. Oslo, 4 et 15 juillet 1947

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 11 août 1949.

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 511. EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENTS OF BELGIUM AND NORWAY CONCERNING THE ABOLITION OF PASSPORT VISAS IN RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. OSLO, 4 AND 15 JULY 1947

I

Oslo, 4 July 1947

No. 2023.
Dos. 12 A.

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that the Belgian Government, which shares the Royal Norwegian Government's desire to facilitate reciprocal relations between the two countries, is prepared to agree to the abolition of passport visas for travel between Norway and Belgium on the following conditions:

(1) Norwegian subjects may enter and leave Belgium from any points and by any route without the necessity of obtaining a visa in advance provided that they are furnished with valid national passports.

Belgian subjects may enter and leave Norway from any point and by any route without the necessity of obtaining a visa in advance provided that they are furnished with valid national passports.

These stipulations shall not apply to Spitsbergen or to Belgian and Norwegian overseas territories.

(2) Subjects of either of the two Contracting States shall be subject to the laws and police regulations in force in the other State concerning the entry, residence and employment or occupation of foreigners.

Norwegian subjects wishing to stay in Belgium for more than two successive months or to settle there permanently must first apply to the competent Belgian

¹ Came into force on 18 July 1947, by the exchange and according to the terms of the said letters.

diplomatic or consular authorities for the entry in their travel documents of a special visa to the effect that they are authorized to settle in Belgium.

(3) The present agreement shall come into force on 15 July 1947.

The second paragraph of article 2 is intended to prevent Norwegian residents from settling in Belgium without the necessary authorization for which they must apply before their entry into Belgium.

Should the Royal Norwegian Government consider that there is no need to include this text in the agreement, the Belgian Government would be prepared to agree to its deletion. However, in such case, it should be mentioned in the *communiqué* to be published at the time of the exchange of letters.

If, as I hope, Your Excellency is prepared to conclude the agreement in the terms which the Belgian Government has the honour to propose to you, this could be done by an exchange of letters which I am authorized to sign.

The Belgian Government proposes 15 July, rather than 8 July, as the date of entry into force, in order to have sufficient time at its disposal to issue the relevant instructions to the frontier control authorities.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Charles VIERSET

His Excellency M. Halvard Lange
Minister of Foreign Affairs
Oslo

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Oslo, 15 July 1947

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 5 July 1947 in which you inform me that the Belgian Government is prepared to conclude with the Norwegian Government an agreement for the mutual abolition of passport visas in the following terms:

[See letter I, 1 and 2]

(3) The present agreement shall come into force on 18 July 1947.

In view of the foregoing, I have the honour to inform Your Excellency that the Norwegian Government considers the agreement concluded and that the competent Norwegian authorities will be informed that the agreement will come into force on 18 July 1947.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Halvard M. LANGE

His Excellency M. Charles Vierset
Minister of Belgium, etc.
